



EM

ITEMIT

67041

**AVERTISMENT!**

**PENTRU SIGURANȚA  
DUMNEAVOASTRĂ, UTILIZAȚI  
NUMAI ÎN AER LIBER!**



DE

EN

C€

**IMPORTANT:**

Acest aparat nu este destinat alimentării cu apă potabilă.

Acest aparat este destinat furnizării de apă încălzită numai pentru spălare și curățare.

Verificați și confirmați temperatura sigură a apei înainte de a utiliza acest aparat.

Apa de la acest aparat poate fi foarte fierbinte.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare.

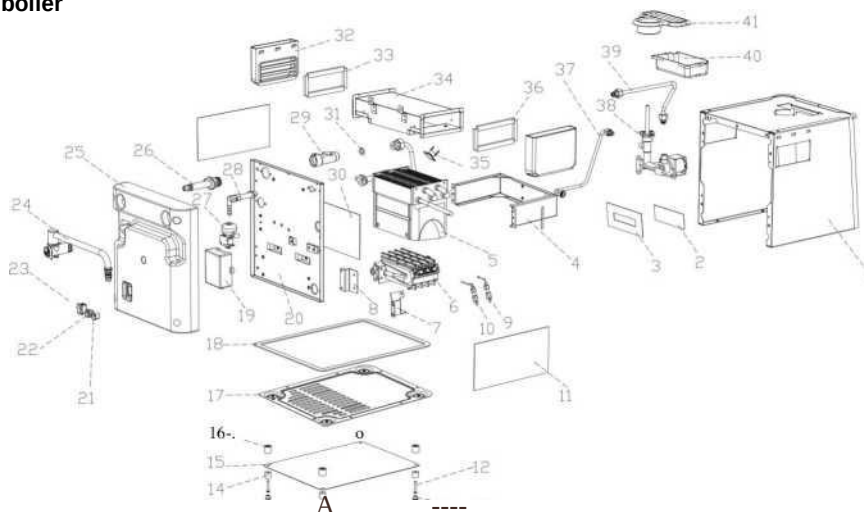
Familiarizați-vă cu aparatul înainte de a-l conecta la rezervorul de gaz.

Păstrați manualul de instrucțiuni pentru consultări ulterioare.

**INFORMAȚII TEHNICE:**

|                                                          |                                                                        |     |                                                                                                                |       |                        |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------|
| Țara de destinație                                       | BE,CH,CY,CZ,ES,FR,<br>GB,GR,IE,IT,LT,LU,LV,<br>PT,SI,SK,TR             |     | AL,BA,BE,BG,CY,CZ,DK,EE,<br>FI,FR,GB,GR,HR,HU,IT,LT,LU,<br>LV,MD,MD,MK,MT,NL,NO,RO RS,<br>RU,SE,SI,SI,SK,TR,UA | PL    | AT,CH,<br>CZ,DE,<br>SK |
| Categorii de aparate                                     | 13+                                                                    |     | I3B/P                                                                                                          | I3B/P | I3B/P                  |
| Tipul de gaz                                             | G30                                                                    | G31 | G30                                                                                                            | G30G  | 30                     |
| Presiunea de alimentare                                  | 28-30                                                                  | 37  | 30                                                                                                             | 37    | 50                     |
| Presiunea minimă a gazului<br>( <i>min</i> )             | 20                                                                     | 25  | 25                                                                                                             | 25    | 42                     |
| Presiunea maximă a gazului<br>( <i>max</i> )             | 35                                                                     | 45  | 35                                                                                                             | 45    | 57                     |
| Dimensiunea injectorului (mm)                            | 0.58                                                                   |     | 0.58                                                                                                           | 0.55  | 0.49                   |
| Tipul de aparat                                          | AI                                                                     |     |                                                                                                                |       |                        |
| Presiunea apei aplicabile                                | 0,25-10 bar                                                            |     |                                                                                                                |       |                        |
| Puterea termică nominală (Qn)                            | 5kW                                                                    |     |                                                                                                                |       |                        |
| Intrarea minimă de căldură<br>( <i>Q<sub>min</sub></i> ) | 2,8 kW                                                                 |     |                                                                                                                |       |                        |
| Puterea termică nominală (Pn)                            | 4.2kW                                                                  |     |                                                                                                                |       |                        |
| Clasificare electrică                                    | 12VDC                                                                  |     |                                                                                                                |       |                        |
| Fluxul de apă                                            | 3 litri pe minut (medie la robinet), 2-2,5 litri pe minut (cap de dus) |     |                                                                                                                |       |                        |
| Dimensiune                                               | 357x300x300mm                                                          |     |                                                                                                                |       |                        |
| Weight                                                   | 6,4 kg                                                                 |     |                                                                                                                |       |                        |

## DE Componente boiler



- |                         |                             |                            |                     |
|-------------------------|-----------------------------|----------------------------|---------------------|
| 1. Cazul                | 13. Baza picioarelor        | 25. Capacul din spate      | 37. Țeavă de gaz la |
| 2. Mica laminare        | 14. Picior                  | 26. Conexiune la apă       | 38. Ansamblu supapă |
| 3. Folie de aluminiu    | 15. Placă de bază           | 27. Senzor de înclinare    | 39. Țeavă de gaz la |
| 4. Suport de supapă     | 16. Disc de distanțare      | 28. Racord de gaz          | 40. Baza mânerului  |
| 5. Schimbător de        | 17. Placă inferioară        | 29. Senzor de debit        | 41. Mâner           |
| 6. Arzător              | 18. Garnitură de etanșare   | 30. Izolație termică       | 42. Buton           |
| 7. Suportul arzătorului | 19. Controler               | 31. Inel de etanșare       |                     |
| 8. Suportul arzătorului | 20. Placă principală        | 32. Ieșirea gazelor de     |                     |
| 9. Pin de aprindere     | 21. Soclu pentru pompă      | 33. Garnitura arborelui de |                     |
| 10. Pinul senzorului    | 22. Priză de intrare de 12V | 34. Arbore de gaze de      |                     |
| 11. Folie de aluminiu   | 23. Comutator ON/OFF        | 35. Termostat              |                     |
| 12. Șurub               | 24. Robinet de apă          | 36. Garnitura arborelui de |                     |

## AVERTISMENTE GENERALE

\* Acest aparat trebuie să fie utilizat numai cu un ansamblu de furtun de gaz și regulator aprobat de CE și trebuie conectat numai la o butelie de gaz propan care este certificată corespunzător.

\* Acest aparat trebuie depozitat într-un loc uscat și bine ventilat, ferit de lumina directă a soarelui.

Nu se depozitează atunci când este încă conectat la cilindru. Asigurați-vă că butelia este deconectată și că este depozitată într-o zonă bine ventilată, ferită de lumina directă a soarelui, de căldură și de surse de aprindere. În cazul în care este depozitată în interior, asigurați-vă că locația este conformă cu cerința standardului respectiv.

\* Acest aparat trebuie să fie întreținut numai de

peste 10 km/h. Încălzitorul se va stinge la o viteză a vântului de peste 10 km/h. Această funcție este guvernată de dispozitivul de siguranță montat pe aparat.

\* Acest aparat nu trebuie să fie utilizat în spații închise, de exemplu sub copertine sau corturi.

\* Aparatul trebuie să fie așezat pe o suprafață plană (pe o suprafață plană, pe sol sau pe o masă).

\* Acest aparat trebuie să fie instalat în conformitate cu orice situație națională în vigoare în țara de utilizare.

\* Acest aparat trebuie amplasat într-o zonă deschisă, folosind un cadru natural pentru a-l proteja de vânt direct.

\* Interzice orice interferență cu o componentă sigilată

**PERICOL!**

- Acest aparat este proiectat numai pentru utilizare în exterior.
- Nu utilizați acest aparat dacă are garnituri de etanșare care prezintă scurgeri, sunt uzate, deteriorate sau deteriorate.
- Manipulați cu grijă, chiar și după o utilizare scurtă, ridicați întotdeauna folosind mânerul, nu cilindrul.
- Ar putea fi periculos să încercați să montați alte tipuri de recipiente sau cartușe de gaz.
- A se utiliza numai într-o zonă bine ventilată.
- Acest aparat trebuie utilizat numai în spații supaterane, în aer liber, cu ventilație naturală, fără zone stagnante, unde scurgerile de gaze și produsele de ardere sunt dispersate rapid de vânt și convecție naturală.
- Nu folosiți adaptoare și nu modificați aparatul pentru a-l monta pe alți conectori sau butelii.
- Atunci când utilizați acest aparat, copiii trebuie să fie supravegheați în permanență de un adult.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când funcționează.
- Nu folosiți ca aparat de gătit și nu modificați pentru niciun alt motiv.

**IMPORTANT****FI - UTILIZARE NUMAI ÎN EXTERIOR**

Aparatul trebuie utilizat numai în aer liber și trebuie să funcționeze la o distanță maximă de 800 mm de la laturi și 800 mm de sus față de toate suprafețele combustibile, țesături, materiale inflamabile și persoane. **DK** Trebuie utilizat numai pe suprafețe orizontale solide și stabile, realizate din materiale incombustibile sau neinflamabile, și trebuie protejat de curenții de aer direcți și amplasat într-un loc bine ventilat.

**• ATENȚIE:**

- Părțile accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii la distanță.
- Evitați răscuirea și îndoirea furtunului de gaz propan. Dacă simțiți miros de gaz, opriți imediat gazul de la butelie și mutați aparatul și butelia într-o zonă bine ventilată, la exterior, ținându-le la distanță de sursele de căldură, cum ar fi flăcările goale și lămpile pilot.

**VERIFICAȚI DACĂ EXISTĂ SCURGERI DE GAZ**

- Verificați dacă toate conexiunile sunt strânse că racordul buteliei de gaz a fost strâns înainte de a porni robinetul de gaz al buteliei.
- Nu verificați **NICIODATĂ** scurgerile cu ajutorul unei flăcări sau a unei lumini pilot.
- Folosind apă cu săpun, acoperiți toate conexiunile, dacă apar bule, opriți controlul gazului din butelie și strângeți din nou conexiunea înainte de a relua testarea.
- Inspectați regulatorul aparatului pentru semne de uzură, scurgeri sau funcționare incorectă.
- În cazul în care sunt identificate simptome de scurgeri de la garnituri sau de la comenzile de gaz, nu încercați să reparați, contactați un agent autorizat pentru ajutor.
- Pentru a verifica dacă gazul rămâne în butelie, deconectați aparatul și țineți butelia în poziție verticală, apoi scuțurați-o dintr-o parte în alta; dacă se aude un sunet sau se simte o mișcare a lichidului în interiorul buteliei, aceasta conține gaz.
- Atunci când schimbați buteliile de gaz, asigurați-vă că această operațiune se efectuează în aer liber, într-un loc bine ventilat, departe de oameni, animale și surse de aprindere, cum ar fi flăcările goale, luminile pilot și echipamentele electrice cu încălzitoare sau elemente.

**PERICOLUL MONOXIDULUI DE CARBON**

Acest aparat produce monoxid de carbon care nu are miros. Utilizarea aparatului în spații închise, de exemplu, în rulote, mașini, bărci sau case mobile, poate provoca **decesul**.

DE

## LISTA DE COMPONENTE



1. Intrarea apei
2. Intrarea gazului
3. Comutator ON/OFF
4. Intrare 12V DC
5. Intrarea pompei
6. Butonul de control al gazului
7. Fereastra de vizualizare
8. Mâner
9. Cap de duș
10. Pompă de 12V DC
11. Conector de 12V DC
12. Regulatorul și ansamblul de furtun nu sunt incluse în pachetul de livrare. Reglementările legale pentru această piesă variază de la o țară la alta. Vă rugăm să vă adresați tehnicianului pentru a îndeplini reglementările legale înainte de utilizare.

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

verificați la comerciantul dumneavoastră sau

RO

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

## PERFORMANȚA APARATULUI

- \* Acest aparat este conceput pentru a crește temperatura apei de ieșire cu o medie de 25 °C peste temperatura apei de la sursă și poate fi reglat cu ajutorul butonului de control al gazului situat în partea superioară a aparatului.
- \* În cazul în care ridicarea temperaturii este insuficientă, pur și simplu treceți apa prin aparat o singură dată, returnând apa încălzită în rezervorul de apă de la sursă, apoi treceți din nou prin aparat până la atingerea temperaturii dorite.

## CARACTERISTICI DE SIGURANȚĂ

Acest aparat este echipat cu următoarele caracteristici de siguranță:

- **Senzor de supratemperatură** - aparatul nu va permite arzătorului să rămână în funcțiune odată ce temperatura apei de ieșire ajunge la 50 °C, arzătorul se va reaprinde automat atunci când temperatura de ieșire scade sub 50 °C.
- **Senzor de debit de apă** - apa trebuie să curgă prin sistem pentru a permite arzătorului să se aprindă. În cazul în care alimentarea cu apă este restricționată sau încetează, de exemplu, întrerupătorul de reglare a apei este în poziția "OFF", arzătorul se va stinge și nu se va reaprinde până când fluxul de apă nu va fi întrerupt.
- **Întrerupător de înclinare** - în cazul în care aparatul este mișcat în timpul funcționării sau este utilizat pe o suprafață instabilă sau nesolidă, aparatul se va opri și trebuie oprit până când se găsește o suprafață adecvată.

## CONFIGURAREA APARATULUI

- \* Scoateți toate componentele din sacul de depozitare, apoi așezați aparatul pe o suprafață solidă și stabilă și îndreptați toate furtunurile pentru a vă asigura că nu rămân îndoituri sau răsuciri.



- \* Atașați ansamblul de pompă și furtun de curent continuu la aparat prin conectarea rapidă la intrarea de apă, apoi la conexiunea electrică marcată "pompă".



- \* Atașați furtunul de gaz și regulatorul la "intrarea de gaz", apoi conectați-l la butelia de gaz propan, strângeți toate conexiunile cu o cheie.



- \* Porniți butelia de gaz în sens invers acelor de ceasornic, cu o turație completă, apoi verificați dacă există scurgeri la conexiuni cu apă cu săpun (NU folosiți o flacăară). Dacă se detectează o scurgere, închideți robinetul buteliei și strângeți din nou toate conexiunile, apoi încercați din nou. Dacă nu sunt detectate scurgeri, rotiți evacuarea apei de la robinetul buteliei în poziția de depozitare în oprit.



- \* Îndepărtați teava de depozitare în poziția de depozitare în oprit. Luați capul de duș și ansamblul de furtun și atașați-l la ieșirea de apă. Verificați dacă întrerupătorul de alimentare din partea din spate a aparatului este în poziția "OFF". Conectați cablul de 12 V c.c. la priza de alimentare marcată "DC input" (intrare de curent continuu) și apoi conectați racordul pentru țigări la o sursă de curent continuu adecvată.



## DE OPERAREA APARATULUI

- \* **IMPORTANT**- În timpul funcționării, asigurați-vă că toate intrările și ieșirile de aer sunt menținute libere de obstrucții și închideri.



- \* **AVERTISMENT** - Acest încălzitor nu trebuie utilizat în condiții de vânt cu viteze mai mari de 10kph. Încălzitorul se va stinge dacă este utilizat la viteze ale vântului mai mari de 10kph. Această funcție este guvernată de dispozitivul de siguranță montat pe aparat.



- \* Scufundați pompa într-un rezervor adecvat de apă curată, NU folosiți apă direct din râuri, lacuri sau ocean. Localizați capul de duș în poziția dorită & asigurați-vă că întrerupătorul de reglare a debitului se află în poziția "deschis".



- \* Rotiți robinetul buteliei de gaz în sens invers acelor de ceasornic o tură completă, apoi rotiți comutatorul de alimentare în poziția "ON". Apa ar trebui să înceapă să curgă din capul de duș în decurs de 20 de secunde, apoi ar trebui să se audă aprinderea electronică care aprinde arzătorul. Flacăra arzătorului poate fi văzută în funcțiune prin fereastra de vizualizare situată în partea din față a aparatului.



- \* Având grijă să se măsoare temperatura apei care curge din capul de duș, temperatura poate fi reglată prin rotirea butonului de control al



gazului de la poziția de încălzire minimă la cea de încălzire maximă pentru a atinge nivelul de încălzire dorit.

- \* Fluxul de apă poate fi oprit în orice moment prin glisarea comutatorului de reglare în poziția "OFF". Arzătorul se va stinge atunci, în timp ce pompa va continua să funcționeze.



- \* Pentru a reaprinde arzătorul, glisați comutatorul de reglare a debitului în poziția "ON", apa va începe să curgă și arzătorul se va aprinde în 5 secunde.



- \* Dacă sistemul este oprit din cauza temperaturii de supraîncălzire pe la ieșirea apei, sistemul se va opri automat și nu va fi repornit decât dacă este acționat manual. Pentru a reporni sistemul, setați comutatorul de alimentare în poziția "OFF" și așteptați ca temperatura de ieșire a apei să scadă până la limita de 50°C, apoi comutați din nou pe

### • IMPORTANT:

Apă care rămâne în schimbătorul de căldură în timp ce debitul este oprit poate deveni fierbinte. La reluarea debitului, utilizatorul trebuie să verifice temperatura de ieșire pentru a se asigura că aceasta este adecvată pentru utilizare și că nu s-a încălzit prea tare.

- \* După ce utilizatorul a terminat de utilizat aparatul comutați regulatorul de debit în poziția "OFF" și apoi rotiți întrerupătorul

"ON", arzătorul va fi  
reaprins, iar apa caldă va  
începe să curgă.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

## DEPOZITAREA APARATULUI

- \* Cu aparatul în funcțiune, rotiți robinetul de gaz al buteliei în sensul acelor de ceasornic în poziția "OFF". Arzătorul va continua să funcționeze până când tot gazul a fost evacuat din ansamblul furtun și regulator. Când acest lucru este finalizat, opriți alimentarea.
- \* Deconectați intrarea de curent continuu, pompa și ansamblul de furtun de la aparat. Țineți pompa la aproximativ 1 metru deasupra solului și permiteți ca toată apa să se scurgă înainte de a fi rulată și depozitată în geanta de transport
- \* Deconectați ansamblul regulator și furtun de la aparat de la aparat și de la butelia de gaz și depozitați-l în geanta de transport.
- \* Deconectați capul de duș și furtunul de la ieșirea de apă, Țineți pompa la aproximativ 1 metru deasupra solului și lăsați toată apa să se scurgă înainte de a o înfășura și a o depozita în geanta de transport. Reîntoarceți ieșirea de apă în poziția de depozitare.



## CARE SE DECONECTEAZĂ DE LA CILINDRUL

1. Verificați dacă aparatul este complet stins, dacă robinetul de control al buteliei de gaz este în poziția complet "OFF" și dacă toate suprafețele sunt reci.
2. Desfaceți conexiunea la butelia de gaz în sensul acelor de ceasornic.

## INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE

- \* Folosind apă caldă cu săpun și un detergent ușor, ștergeți toate suprafețele și zonele aparatului, având grijă să nu lăsați apa să pătrundă în orificiile de evacuare a arzătorului, în mantaua sau în găurile de aerisire situate la baza tubului arzătorului.

### A

**NU:** Scufundați aparatul într-o chiuvetă sau într-un vas.

**NU:** Folosiți detergenți abrazivi sau înălbitor.

**NU:** Folosiți acest aparat înainte de a citi manualul de instrucțiuni.

**NU:** Așezați articole pe sau împotriva acestui aparat

**NU:** Așezați substanțe chimice sau materiale inflamabile, sau pulverizați aerosoli în apropierea acestui aparat.

**NU:** Funcționați cu panouri, capace sau protecții îndepărtate de pe acest aparat fără ventilație **NU:** Funcționați într-o barcă, rulotă sau cort.

## REZOLVAREA PROBLEMELOR

Acest ghid trebuie urmat în cazul în care aparatul nu funcționează corect. Dacă simptomele persistă, contactați serviciul de vânzări pentru ajutor.

| Problema                           | Cauza                                                                          |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Apa nu curge de la capul de duș    | Verificați dacă aparatul este pornit                                           |
|                                    | Verificați dacă este disponibilă suficientă apă                                |
|                                    | Verificați dacă pompa este conectată la aparat                                 |
|                                    | Verificați dacă este disponibilă o alimentare adecvată cu curent continuu      |
|                                    | Verificați dacă regulatorul de debit de apă pentru duș este în poziția deschis |
| Arzătorul nu se aprinde            | Verificați dacă apa curge de la capul de duș                                   |
|                                    | Verificați ca apa să nu fie la temperaturi prea ridicate                       |
|                                    | Verificați dacă butelia de gaz este pornită și dacă există gaz în butelie.     |
| Apa nu este suficient de fierbinte | Verificați indicatorul de control al gazului                                   |
|                                    | Lăsați apa să curgă înapoi în rezervorul de apă și apoi din nou prin aparat.   |
|                                    | Verificați dacă butelia de gaz este pornită și dacă există gaz în butelie.     |

### GARANȚIE

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (denumită în continuare "Reimo" sau "noi") vă acordă o garanție de 3 ani în plus față de drepturile de garanție legale pentru produsele vândute sub marca proprie Reimo "Carbest". Perioada de calcul a perioadei de garanție începe de la data facturii. Domeniul de aplicare teritorial al garanției noastre se extinde pe teritoriul Republicii Federale Germania.

În cazul în care apar defecte materiale sau de fabricație la produsul pe care l-ați achiziționat în timpul perioadei de garanție, vă vom oferi unul dintre următoarele servicii la alegerea noastră în cadrul acestei garanții:

- Repararea gratuită a bunurilor sau
- Schimbul gratuit al bunurilor cu un articol echivalent

Toate piesele originale care au fost înlocuite ca parte a furnizării serviciilor de garanție devin proprietatea Reimo. Piesele noi sau piesele de schimb devin proprietatea clientului.

Reparațiile sau înlocuirile în garanție nu dau dreptul la prelungirea sau reluarea perioadei de garanție. În cazul unei cereri de garanție, vă rugăm să contactați dealerul de la care ați achiziționat articolul în cauză sau să contactați direct Reimo în calitate de garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Tel: 06150 8662-310

Garanția nu se aplică în cazul în care se constată alte defecte decât cele de material sau de fabricație. Cererile de garanție sunt excluse în cazul deteriorării bunurilor cauzate de:

- Purtare regulată
- Utilizarea necorespunzătoare și neintenționată a produsului
- Exploatarea, instalarea, montarea, asamblarea, punerea în funcțiune sau funcționarea necorespunzătoare sau contrară instrucțiunilor de utilizare și/sau instalare respective, în special dacă nu sunt respectate instrucțiunile de întreținere, îngrijire și avertizare
- Nerespectarea oricăror măsuri de siguranță
- Folosirea forței (de exemplu, bătăi)
- Reparații proprii
- Utilizarea de piese neoriginale de la producător sau de piese neaprobate de producător
- Influențe de mediu (căldură, umiditate etc.)
- Circumstanțe pentru care producătorul nu este responsabil (de exemplu, dezastre naturale, accidente)
- Transport necorespunzător

Condiția prealabilă pentru a beneficia de garanție este să ne permiteți să verificăm cazul de garanție (de exemplu, prin trimiterea bunurilor). Trebuie să aveți grijă să evitați deteriorarea bunurilor în timpul transportului prin utilizarea unui ambalaj sigur.

Pentru a beneficia de garanție, trebuie să se execute o copie a facturii pentru transportul de mărfuri. Acest lucru este necesar pentru a ne permite să verificăm dacă sunt îndeplinite condițiile de garanție. Fără o copie a facturii, putem refuza să oferim servicii de garanție.

În cazul unei reclamații justificate în cadrul garanției, nu veți suporta niciun cost de expediere, adică vă vom rambursa toate costurile de expediere pentru trimiterea bunurilor.

Vă rugăm să rețineți: Această garanție de dealer Reimo nu vă limitează drepturile legale în caz de defecte (drepturi de garanție) față de Reimo / un dealer și puteți face o reclamație gratuită.

Această promisiune de garanție nu afectează niciun drept de garanție existent față de Reimo. Prin urmare, această garanție

a producătorului extinde poziția dumneavoastră juridică.